

POEM
CROWN LAND

By Desi Di Nardo

Cubes of snow-capped boulders
Look-alikes for defaced logs
You point and say
“Look how beautiful”
Past the pane of our reflections
“The trees are gingerbread men
Sprinkled with white sugar”
You speak to me again
I listen to white locusts
Rap at the windshield
The pavement beneath us
Drives into the backdrop
We fall foreign in our land
Veer onto oil-slicked exits
And carve initials in the tar.

Crown Land was published in *The Cure Is a Forest*, © 2011, Desi Di Nardo and Guernica Éditions Inc.



POÈME
TUTOIEMENT

Par Louise Dupré

De mémoire tu refais
le trajet du monde
tu cherches encore le point aveugle
où se sont divisées
les eaux du ciel
et les eaux de la terre
pour que l'horizon
jamais ne cesse
de manquer à la soif
ce qu'on appelle l'amour
rappelle ce tutoiement
que tu imagines
en effleurant les blessures secrètes
des pierres

Tiré d'*Une écharde sous ton ongle*
Éditions du Noroît, Montréal 2004)



Desi Di Nardo is the author of two books, *The Plural of Some Things* and *The Cure Is a Forest*. Her poetry has been published in many Canadian and international journals and anthologies, performed at the National Arts Centre, featured on Toronto's transit system, and displayed in the Official Residences of Canada. Visit www.desidinardo.com



Louise Dupré a fait paraître une quinzaine de titres. Elle a publié aux Éditions du Noroît, entre autres recueils de poésie, *Tout près* et *Plus haut que les flammes*, qui lui a valu en 2011 le Grand Prix Québecor du Festival international de la poésie, et le Prix de poésie du Gouverneur général. Elle a aussi publié les romans *La Memoria* et *La Voie lactée* chez XYZ. Son texte *Tout comme elle*, paru chez Québec Amérique, a été joué à Montréal, à Québec et à Ottawa dans une mise en scène de Brigitte Haentjens. La pièce a été créée en anglais au Festival Luminato de Toronto en 2011.